

## Numer 111 - luty 2011

### Co nowego w Unii Europejskiej

2

### Informacja specjalna:

7

*Podstawowe instrumenty wspierania zatrudnienia i ich wpływ na promocję zatrudnienia osób starszych*

### Inne wiadomości

9

### Wiadomości o AGE

13

### Publikacje

15

### Propozycje projektów

16

## Informacja specjalna

### *Prosimy o wpisy na Portalu Europejskiego Roku!*

Komisja Europejska zamierza otworzyć nowy portal Europejskiego Roku 2012, Roku Aktywnego Starzenia. Portal ten rozpocznie swoją działalność 29 kwietnia 2011, Międzynarodowym Dniu Solidarności. Na portalu tym prezentowane będą różne zobowiązania i inicjatywy, które zostaną podjęte przez polityków, sektor biznesowy, organizacje społeczeństwa obywatelskiego, usługodawców itd. mające na celu promowanie celów Europejskiego Roku, np. aktywnego starzenia się w dziedzinie zatrudnienia, w społeczeństwie (wolontariat i opieka) oraz zdrowego starzenia się we własnym domu (przy wsparciu osób z zewnątrz). Musimy zmobilizować wszystkich, którzy mogą pomóc nam osiągnięciu naszej wizji społeczeństwa ludzi w każdym wieku: na poziomie lokalnym, krajowym i europejskim. Są to politycy, firmy, deweloperzy, operatorzy transportu publicznego, świadczeniodawcy usług socjalnych, organizacje społeczne, ludzi starszych lub dla nich pracujące, badacze i media. Jeżeli planujesz jakieś obchody tego roku podziel się tą informacją z innymi. [EC-CTIVEAGEING2012@europa.eu.ec](mailto:ECTIVEAGEING2012@europa.eu.ec)

### *29<sup>ty</sup> kwietnia 2011 - Europejski Dzień Solidarności Pomiędzy Pokoleniami*

Trzeci Europejski Dzień Solidarności Pomiędzy Pokoleniami będzie obchodzony w dniu 29 kwietnia 2011. AGE w koalicji z 12 NGO [coalition of 12 NGOs](#), ponownie zaczyna publiczną kampanię mającą na celu zwiększenie świadomości wśród polityków i całego społeczeństwa i jednocześnie mobilizuje wszystkie organizacje oraz poszczególnych obywateli do działań, które spowodują, że dzień ten będzie sukcesem.



29 April  
European Day of Solidarity  
between Generations

Jeżeli chcesz się włączyć do tych działań, odwiedź portal [AGE's website](#) gdzie znajdziesz szczegóły mówiące o tym jak możesz uczestniczyć w tych działaniach. Specjalna strona podaje przykłady działań z 2009 i 2010 roku, rekomendacje i publikacje oraz logo Dnia we wszystkich językach Unii. [logo of the EU Day](#)

**Prosimy o używanie logo na wszystkich dokumentach związanych z Dniem i wywieszenie ich na swoich stronach internetowych. Nawet, jeżeli nie planujesz specjalnych działań, wywieść logo, jako znak poparcia obchodów Dnia. Jeżeli planujesz działania z okazji z tego Dnia podziel się z nami tymi informacjami.**



This publication is supported by the European Community Action Programme for employment and social solidarity PROGRESS (2007-2013). The information contained in this publication does not necessarily reflect the position or opinion of the European Commission.

Jeżeli masz pytania porozum się z : [anne.melard@age-platform.org](mailto:anne.melard@age-platform.org) lub [alice.sinigaglia@age-platform.eu](mailto:alice.sinigaglia@age-platform.eu)

**Twoje wsparcie i zobowiązanie do działania przyczynią się do sukcesu i zbuduje poparcie dla Europejskiego Roku Aktywnego Starzenia się I Solidarności Pomiędzy Pokoleniami 2012.**

## Co nowego w Unii Europejskiej

### Rada

#### **Rada Europejska dała zielone światło Europejskiemu Partnerstwu ds. Aktywnego i Zdrowego starzenia się**



Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

#### **Prezydencja Węgierska i Parlament Europejski podpisują Inicjatywę Obywatelską**

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### Parlament Europejski

#### **AGE i koalicja EY2012 reagują na wstępny raport Parlamentu Europejskiego Roku Aktywnego Starzenia się**



Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

#### **Emerytury: przyjęcie raportu Parlamentarzysty Pana Oomen Ruijten na temat Zielonej Księgi dotyczącej emerytur**

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

#### **Przyjęcie rezolucji na temat Europejskiej Inicjatywy dotyczącej Europejskiej Inicjatywy dotyczącej Choroby Alzheimer'a i demencji**

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

#### **Poparcie dla kompromisu dotyczącego ponad granicznej opieki zdrowotnej**



Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

#### **Agora obywateli, spotkanie na temat kryzysu i ubóstwa – 27-28 stycznia 2011 Bruksela**

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## "Intergrupa" do spraw Starzenia się i Solidarności pomiędzy Pokoleniami: Wynik debaty na temat Partnerstwa dotyczącego Aktywnego i Zdrowego starzenia się w Parlamencie Europejskim 27 stycznia 2011



Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#> lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## Komisja Europejska

### Komisja wzywa Kraje Członkowskie do zwiększenia wrażliwości dotyczącej jednego numeru 112 obowiązującego w całej Europie

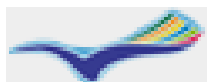


Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#> lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### AGE odpowiada na propozycję Europejskiej Platformy przeciw ubóstwu

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en> Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#> lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### AGE odpowiada na konsultację obywatelskie na temat promocji i oceny nie formalnego uczenia się



Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#> lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### Wkład do konsultacji na temat Europejskiego Innowacyjnego Partnerstwa dotyczącego Aktywnego i Zdrowego Starzenia się

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>



Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#> lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## Informacja specjalna

Rachel Buchanan

### Jakie są podstawowe instrumenty wspierające zatrudnienie? jaki jest ich wpływ na promocję zatrudnienia osób starszych?

Ludzie, w grupie wiekowej 50-64, są najbardziej zagrożeni bezrobociem będącym wynikiem kryzysu ekonomicznego. W Strategii Europa 2020 przyjęto bardzo ambitne cele zwiększenie zatrudnienia do 75%. W Informacji Specjalnej przedstawimy jak będzie to wyglądać w praktyce i jak ma to być zrealizowane w odniesieniu do

starszych pracowników. Omówimy Nowe Wytyczne Dotyczące Zatrudnienia (**Employment Guidelines**), wstępną ocenę przez Komisję Wstępnych Krajowych Programów Reform (**draft National Reform Programmes**), Flagową Inicjatywę dotyczącą nowych umiejętności i miejsc pracy zawartą w Strategii Europa 2020 (**Flagship Initiative on an agenda for new skills and jobs**) i wstępny Wspólny Raport dotyczący Zatrudnienia (**draft Joint Employment Report**), w celu wyjaśnienia wagi tych dokumentów na starszych pracownikach i pokazania jak nasi członkowie mogą uczestniczyć w zdefiniowaniu odpowiedzi AGE na te inicjatywy.

### **Wytyczne Dotyczące Zatrudnienia**

Wytyczne te są podstawowym blokiem całego programu. Dają one ściśle wskazówki Krajom Członkowskim jak należy tworzyć Krajowe Projekty Reform ([National Reform Programmes](#) (NRPs)), które to programy mają być oparte na tych wytycznych, ale zaadoptowane do specyficznych potrzeb krajowych. Podane też są wytyczne dotyczące ich wdrożenia. Wytyczne te będą obowiązywać do roku 2014, aby zapewnić właściwy proces wdrażania. Stanowią one bazę rekomendacji krajowych oraz punkt wyjściowy wstępnej wersji Wspólnego Raportu dotyczącego Zatrudnienia

Jednakże, podczas gdy cele i priorytety znajdujące się w Wytycznych Zatrudnienia przyjętych, w październiku 2010, pozostają niezmiennie, ich aktualność na rok 2011, zostanie potwierdzona przez Radę, po konsultacjach z [EP](#), [EESC](#), [CoR](#). W Programach Krajowych muszą być również uwzględnione wszystkie wytyczne zintegrowane w Strategii Europa 2020 Będą one przedstawione, w wersji końcowej NRP, w kwietniu 2011.

Rekomendacje i wskazówki poszczególnych krajów zostaną podane do wiadomości w połowie kwietnia 2011 a Rada Europejska będzie nad nimi głosowała w lecie.

### **Krajowe Programy Reform (NRP)**

Kraje Członkowskie przedyskutują i przedstawią wstępne NRD na Szczycie Wiosennym. W tych NRP wskażą, jakie działania podjęte zostaną w Kraju w takich dziedzinach jak zatrudnienie, integracja społeczna, badań i wynalazki

Kraje Członkowskie opublikowały pierwszą wersję NRD, w połowie listopada 2010 Zostały one przedstawione Komisji. Końcowa wersja ma być przedstawiona w połowie kwietnia 2011.

Kraje Członkowskie miały przeprowadzić proces konsultacji przed przygotowaniem wstępnych wersji NRP. Wydaje się, że w wielu krajach konsultacje się nie odbyły.

### **Problemy ważne dla AGE**

W raporcie "Europe 2020 Progress Report", Komisja Europejska przekazała już swoją pierwszą ocenę tych wstępnych Krajowych Programów Reform, które różnią się bardzo sposobie przygotowania i przedstawiania szczegółów. Ogólnie Komisja ocenia te raporty raczej krytycznie, jako, że raporty nie udzielają jasnej odpowiedzi na wyzwania makro ekonomiczne i nie przykładają wagi do konkretnych metod jakie będą stosowane (strona 6 do 11 wersji angielskiej)

Cel 75% zatrudnienia dla kobiet i mężczyzn, w wieku 20 do 64 roku życia, zawarty w Europejskiej Strategii 2020, mogą być osiągnięte przez większy udział młodych ludzi, starszych pracowników i pracowników nisko kwalifikowanych oraz lepszej integracji imigrantów. Członkowie AGE proszeni są o analizę przedstawionych Krajowych Raportów z punktu widzenia starszych obywateli.

Wszystkie Kraje Członkowskie zidentyfikowały konieczność poprawy uczestnictwa w rynku pracy, warunków zatrudnienia oraz zajęcia się problemem grup wykluczonych z rynku pracy.

### **Wpływ na finalną wersję NRP**

Można otrzymać wersję wstępną Krajowego Programu Reform i porozumieć się z ministrem odpowiedzialnym za ten program w celu przedyskutowania zawartości raportu i spróbować wpływać na jego wersję końcową, ze szczególnym uwzględnieniem spraw ludzi starszych. Możesz zadać pytanie: **Która część raportu mówi o zwiększeniu zatrudnienia ludzi starszych?**

Możesz pomóc AGE w zbieraniu danych o warunkach w jakich żyją ludzie starsi, przez przesyłanie nam informacji o politykach dotyczących do zatrudnienia ludzi starszych (włączając w to szkolenie ustawiczne i znajomość techniki cyfrowej, pomoc opiekunom ludziom opiekującym się innymi oraz przeciwdziałające wpływowi kryzysu na pracowników 50+

### **Flagowa Inicjatywa dotycząca nowych umiejętności i miejsc pracy**

Nowe umiejętności i miejsca pracy to jedna z 7 flagowych inicjatyw zidentyfikowanych przez Komisję, jako działania pozwalające na wzrost i pracę, w ramach strategii Europa 2020 W ramach poszczególnych inicjatyw, Unia i władze

państwowe mają koordynować wysiłki, które będą wzajemnie się wspierały. Inicjatywy te zostały przedstawione Komisji pod koniec 2010 roku.

### Najważniejsze zagadnienia z punktu widzenia AGE

Z perspektywy AGE, dokument ten jest niesatysfakcjonujący gdyż nie zajmuje się on starszymi pracownikami. Nie wspomina się w nim o aktywnej integracji na rynku pracy, jest jedynie mowa o walce z dyskryminacją na rynku pracy. Niewiele mówi on o uczestnictwie, a społeczeństwo obywatelskie jest wymienione tylko kilka razy i zawsze w kontekście długiej listy grup zainteresowanych.

AGE lepiej ocenia rekomendacje dotyczące wystarczających i zrównoważonych emerytur, z uwzględnieniem różnic w emeryturach wynikających z bezrobocia, choroby, konieczności zapewnienia opieki lub kontraktów krótkoterminowych. Zaleca się w dokumencie ochronę socjalną i zasiłki dla bezrobotnych dla najbardziej wrażliwych grup społecznych. Zachęca się do szkolenia ustawicznego w miejscu pracy i poza nim oraz mówi się również o nieformalnych szkoleniach. Dalej w dokumencie podkreśla się wagę opieki, opieki zdrowotnej i innych usług oraz ich dużym potencjale w tworzeniu miejsc pracy. Mówi się o wprowadzeniu reguł dotyczących socjalnej i domowej opieki. Podkreśla się konieczność integracji migrantów i Romów na rynku pracy

### **Wstępna wersja wspólnego raportu na temat zatrudnienia**

Wstępna wersja wspólnego raportu na temat zatrudnienia (JER) zawiera przegląd sytuacji dotyczącej zatrudnienia w Unii Europejskiej i zachęca Kraje Członkowskie do zastosowanie się do czterech wytycznych dotyczących zatrudnienia dotyczących uczestnictwa w rynku pracy, kwalifikacji, edukacji i ubóstwa,

Raport ten, z punktu widzenia AGE, jest pozytywnym dokumentem. Jest analizą skutków wzrostu na przyszłość, na podstawie Roczego Badania wzrostu. Ocenia się sytuację zatrudnienia w Europie, wdrażanie wytycznych dotyczących zatrudnienia i wstępnej oceny Krajowych Programów reform przez Komitetu Zatrudnienia

### Dla AGE głównymi zagadnieniami są:

- **Uczestnictwo w runku pracy (strona 4 wersji angielskiej):** w raporcie omawia się powody dla których, wśród ludzi starszych (55-64), procent osób zatrudnionych wyniósł w 2010 tylko 46,4%.
- **Tworzenie miejsc pracy (strona 6 wersji angielskiej):** potrzeba nowych umiejętności potrzebnych w nowych miejscach pracy takich jak opieka zdrowotna, gdzie zapotrzebowanie wzrasta wraz ze starzeniem się społeczeństwa
- **Równość płci oraz zbalansowanie pracy i odpoczynku (strona 7 wersji angielskiej):** brak usług dla dzieci i innych zależnych osób włączając w to osoby niepełnosprawne oraz osoby starsze, jak wspomniano w odniesieniu do procentu zatrudnienia kobiet.
- **Wykształcona siła robocza i szkolenie ustawiczne (strona 7-9 wersji angielskiej):** wyjaśnia dlaczego uczestnictwo dorosłych w szkoleniu ustawicznym jest często zbyt niskie.
- **Zintegrowany wzrost: (strona 9-10 wersji angielskiej):** walka z ubóstwem i wykluczeniem społecznym

### **Następne kroki AGE**

AGE monitoruje procesy zachodzące w Europie i przygotowuje informację na Szczyt Wiosenny, zawierającą nie tylko analizę dokumentów przygotowanych przez Europę i Kraję Członkowskie ale również zebrane informacje od naszych członków dotyczące warunków socjalnych ludzi starszych w poszczególnych krajach, w szczególności wpływu kryzysu ekonomicznego na ludzi starszych, w zatrudnieniu, emeryturach, integracji, zdrowiu i opiece długoterminowej.

### **Ciekawe linki:**

*Employment Guidelines:*

[http://eurlex.europa.eu/smartapi/cgi/sga\\_doc?smartapi!celexplus!prod!DocNumber&lg=EN&type\\_doc=COMfinal&an\\_doc=2011&nu\\_doc=0006](http://eurlex.europa.eu/smartapi/cgi/sga_doc?smartapi!celexplus!prod!DocNumber&lg=EN&type_doc=COMfinal&an_doc=2011&nu_doc=0006)

*EP legislative proposal for Guidelines for the employment policies of the Member States:*

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=REPORT&reference=A7-2011-0040&language=EN&mode=XML>

*EP motion for a resolution on Implementation of the guidelines for the employment policies of the Member States:*

<http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=MOTION&reference=B7-2011-0127&language=EN>

*Flagship Initiative New Skills for new Jobs:*

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=en&catId=958&newsId=938&furtherNews=yes>

*Draft Joint Employment Report:*

[http://ec.europa.eu/europe2020/pdf/3\\_en\\_annexe\\_part1.pdf](http://ec.europa.eu/europe2020/pdf/3_en_annexe_part1.pdf)

For more information, please contact Rachel Buchanan, AGE Policy Officer for Employment and Non-Discrimination, at [rachel.buchanan@age-platform.eu](mailto:rachel.buchanan@age-platform.eu)

## Wywiad z Parlamentarzystką: Ms Pervenche Berès

Member of the Socialist Democrats for France



Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## Inne informacje

### Konferencja FEPEM na temat zatrudnienia w rodzinie



Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>  
Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)



### ETNO Innovation Day 2011: e-Zdrowie odpowiedzią na problemy ponad granicznej opieki zdrowotnej i wyzwania demograficznych Bruksela 25 styczeń

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### Firma ubezpieczeniowa Liverpool Victoria (LV=) z Wielkiej Brytanii opracowała polisę ubezpieczeniową dla członków Europejskiej, która nie ma górnej granicy wieku



Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### Powiedz o swoim wkładzie w obchody Europejskiego Roku 2011 Roku Wolontariatu!



The European Year of Volunteering 2011

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### Wezwanie do składania propozycji wystąpień na IV Międzynarodowym Kongresie Projektowania, 27-29 czerwca 2011

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>



Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## Appel à projets

2011  
Droit au choix  
et droit au risque  
des personnes âgées.  
Former et agir  
la Fondation AGE-Plus

### 'Fondation de France' prosi o składanie propozycji projektów dotyczących ludzi starszych

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### Stopniowe zmiany wieku emerytalnego zaczęły wchodzić w życie we Francji

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### Szkodliwe efekty leku benfluorex'u znanego pod nazwą "Modulator", "Lipophoral" lub "Mediactal"

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### Solidarność pomiędzy pokoleniami



Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>



29 April  
European Day of Solidarity  
between Generations

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### Promowanie współpracy pomiędzy starszymi i młodymi wnioski z projektu INTERGEN



INTERGENERATIONAL  
KNOWLEDGE EXCHANGE

The Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### Konkurs w dziedzinie projektowania EESC-2011: AGELESS DESIGN – Projektowanie dla wszystkich pokoleń

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

### AGE uczestniczy w sesji na temat szkolenia pomiędzy pokoleniami w European Youth Centre

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>  
lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## Informacje o AGE

### Informacje od członków AGE

**Flamandzki członek AGE pracuje nad zwalczaniem dyskryminacji ze względu na wiek przez badania nad dostępem ludzi starszych do niektórych ubezpieczeń i produktów bankowych**



Dyskryminacja ze względu na wiek jest wspólnym problemem dla wielu ludzi starszych chcących korzystać z dostępu do niektórych produktów i usług takich jak ubezpieczenia na czas podróży, hipoteki, kredyty. Jak wiele naszych członków wie, AGE interesuje się produktami bankowymi i ubezpieczeniowymi, w których: a) ograniczenie wieku nie powinno być używane a wiek, w praktyce, stanowi ograniczenie dostępu b) wiek powoduje zróżnicowanie w zakresie ubezpieczenia, w określeniu jego kosztów itd. dla ludzi starszych.

W następstwie prośby AGE o różne przykłady traktowania ludzi starszych i złych praktyk, które pomogą w przekonaniu dostawców produktów i usług, że limity wieku są nie usprawiedliwione. Członek AGE **Vlaamse OUDERENRAAD** *vzw*, prowadzi badania wśród swoich członków w celu znalezienia przykładów dotyczących dyskryminacji ze względu na wiek w ubezpieczeniach podróży, dodatkowych ubezpieczeniach zdrowotnych, hipotekach, dostępie do kredytu.

Zachęcamy wszystkich członków AGE do tego samego. Wykorzystamy w naszych pracach wszystkie podane przykłady.

**Potrzebujesz wskazówek? Prosimy przetłumacz i użyj formularz w swojej pracy:**

Dyskryminacja ze względu na wiek:

Obecnie na poziomie Unii mają miejsce dyskusje z bankami i firmami ubezpieczeniowymi nad problemem dyskryminacji ze względu na wiek w tych sektorach. Czy wiesz o ludziach starszych którzy byli dyskryminowani. Daj nam znać.

**Badanie**

Czy znasz ludzi starszych, którzy są lub byli dyskryminowani ze względu na wiek w dostępie do:

- Ubezpieczeń w podróży
- Dostęp do szpitala lub dodatkowej opieki zdrowotnej
- Kart kredytowych i debetowych
- Hipotek lub pożyczek
- Innych ubezpieczeń i produktów bankowych

Podaj szczegóły:

- ✓ Nazwę banku lub firmy Ubezpieczeń ubezpieczeniowej
- ✓ Kraj w którym zdarzenie to miało miejsce
- ✓ Wiek i płeć osoby
- ✓ Krótki opis dyskryminacji

Więcej szczegółów i odpowiedzi należy kierować do: Flemish Council of the Elderly, *Vlaamse OUDERENRAAD vzw*, : [mie.moerenhout@vlaamse-ouderenraad.be](mailto:mie.moerenhout@vlaamse-ouderenraad.be) lub dzwoniąc skypem na numer 00 32 (0)2 209 34 51  
begin\_of\_the\_skype\_highlighting 00 32 (0)2 209 34 51 end\_of\_the\_skype\_highlighting.

Przykłady mogą być również przesyłane do Sekretariatu AGE: Rachel Buchanan, Policy Officer for Employment and Non-Discrimination, [rachel.buchanan@age-platform.eu](mailto:rachel.buchanan@age-platform.eu).

**Dziękujemy za wsparcie!**

**Informacje od naszych członków: ANBO wygrywa nagrodę Europejskiego bezpieczeństwa na drogach**

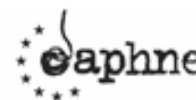


Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#> lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragmentu tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

**Przemoc wobec ludzi starszych**

**Projekt EUSTACEA zajmujący się przemocą wobec ludzi starszych zakończony został sukcesem i otworzył drogę nowemu projektowi nad dobrym samopoczuciem i godnością, zależnych, ludzi starszych**



Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

**Pierwsze spotkanie Komitetu Sterującego nowego projektu: "European Partnership for the wellbeing and dignity of older people", 20-21 stycznia**

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## Dostępność



**Końcowa konferencja projektu AENEAS: 8 kwietnia, Bruksela, Komitet Regionów**

Pełna informacja dostępna w języku angielskim pod adresem: <http://www.age-platform.eu/en>

Można skorzystać z tłumaczenia automatycznego Google pod adresem: <http://translate.google.pl/#>

lub zwrócić się z prośbą o tłumaczenie określonego fragment tekstu do Forum 50+: [forum50plus@free.ngo.pl](mailto:forum50plus@free.ngo.pl)

## Konferencje

[http://www.age-platform.eu/en/component/jevents/year.listevents/2010/02/10/-](http://www.age-platform.eu/en/component/jevents/year.listevents/2010/02/10/)

## Publikacje

**European guidelines for quality assurance in colorectal cancer screening and diagnosis - European Commission**

[http://bookshop.europa.eu/is-bin/INTERSHOP.enfinity/WFS/EU-Bookshop-Site/en\\_GB/-/EUR/ViewPublication-Start?PublicationKey=ND3210390](http://bookshop.europa.eu/is-bin/INTERSHOP.enfinity/WFS/EU-Bookshop-Site/en_GB/-/EUR/ViewPublication-Start?PublicationKey=ND3210390)

**Two EC guides to help public authorities (SGEI and public procurement)**

**'Guide to the application of the European Union rules on state aid, public procurement and the internal market to services of general economic interest, and in particular to social services of general interest'**

This guide is an update of the document published in November 2007, which aims at clarifying the EU rules applicable to the organisation and financing of services of general interest.

[www.ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=6458&langId=en](http://www.ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=6458&langId=en)

**'Buying Social: A Guide to Taking Account of Social Considerations in Public Procurement'**

This second guide aims to help public authorities to buy goods and services in a socially responsible way and to take social aspects on board in the various stages of the procurement process. It covers a broad range of social issues,

such as promoting equal chances and employment opportunities, improving labour conditions, social inclusion of vulnerable persons, such as disabled persons ...

[www.ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=6457&langId=en](http://www.ec.europa.eu/social/BlobServlet?docId=6457&langId=en)

### **Europe 2020: Towards a More Social EU?**

This book seeks to explore how Europe 2020, the EU's new Strategy for smart, sustainable and inclusive growth, can lead to a stronger Social EU with less poverty and greater social cohesion in examining the political and technical challenges to be addressed to achieve the EU's ambitious social objectives

Click [here](#) to order the book

### **Réforme des retraites**, Editions Francis Lefebvre

This French publication takes stock of the new retirement legislation in France.

<http://www.efl.fr/juridique/ouvrages/reforme-retraites.html>

### **SPA report: In Defence of Welfare**

The [Social Policy Association](#) has published a report into the impacts of the Coalition Government's spending review across key areas of the welfare state. As well as brief, in-depth analyses of the implications for specific policies and programmes, the report also:

- Considers the implications for the fundamental principles underpinning the welfare state - fairness, social justice and the reduction of social, economic and spatial inequalities.
- Examines the specific impacts on Scotland and Northern Ireland in the context of devolution.
- Proposes alternative measures for addressing the fiscal deficit and a new debate that emphasises social as much as economic policy goals.

The report is available at: <http://www.social-policy.org.uk/downloads/idow.pdf>

## **Wezwanie do składania propozycji projektów**

**<http://www.age-platform.eu/en/call-for-proposals>**

### **Czy wiesz, że?**

#### ***Umiarkowane ćwiczenia, takie jak marsz poprawia działanie pamięci***

*Badania pokazują, że 40 minutowy marsz, kilka razy w tygodniu, wystarcza do zachowania pamięci i innych funkcji mózgu.*

<http://www.bbc.co.uk/news/health-12325285>

If you would like to contribute with news stories, please contact AGE Platform Europe, Information and Communication Officer, Anne Mélard at: [anne.melard@age-platform.eu](mailto:anne.melard@age-platform.eu)